

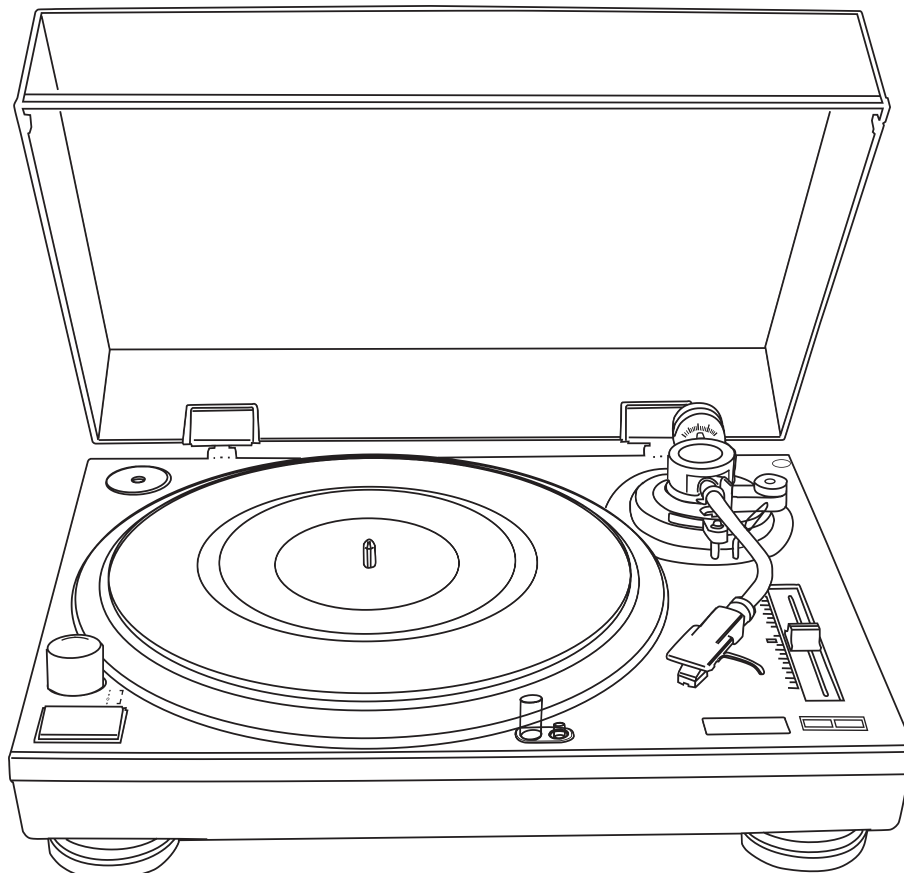
BEDIENUNGSANLEITUNG

USER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

BD-1350

Belt-drive turntable



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for further needs!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs!



MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire

Deutsch

English

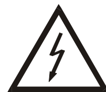
Français

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG



BD-1350
Riemengetriebener Plattenspieler



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Niemals das Gerät öffnen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, daß Sie sich für einen OMNITRONIC BD-1350 Plattenspieler entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, daß Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

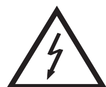
Nehmen Sie den BD-1350 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

1.2 Features

Riemengetriebener DJ-Plattenspieler
Lieferung incl. Tonabnehmersystem • Regelbare Geschwindigkeit von +/- 10 % • Großer Start-/Stop-Taster • Strobe-Beleuchtung für exakte Geschwindigkeitseinstellung • Separate Nadelbeleuchtung (versenkbar) • Lieferung inklusive abnehmbarer Acryl-Staubschutzhaube • Einstellbares Anti-Skating • Schockabsorbierende Stellfüße

2. SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Spannungs-wahlschalter eingestellt. Stecken Sie die Netzleitung nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen professionelles Plattenspieler, mit dem sich Standard LPs und Singles abspielen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!



ACHTUNG!
Die Cinch-Anschlussstecker des Plattenspielers dürfen niemals an die Phono-Eingänge des Mischpultes angeschlossen werden!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

4. INBETRIEBNAHME

Stellen Sie den Plattenspieler auf eine horizontale, stabile Unterlage.

Legen Sie den Plattenteller auf der dafür vorgesehenen Halterung auf.

Drehen Sie den Plattenteller so lange, bis die rechteckige Öffnung auf ca. 20° steht. Hängen Sie den Antriebsriemen in den Antriebsstift ein.

Legen Sie die Slipmat auf den Plattenteller auf.

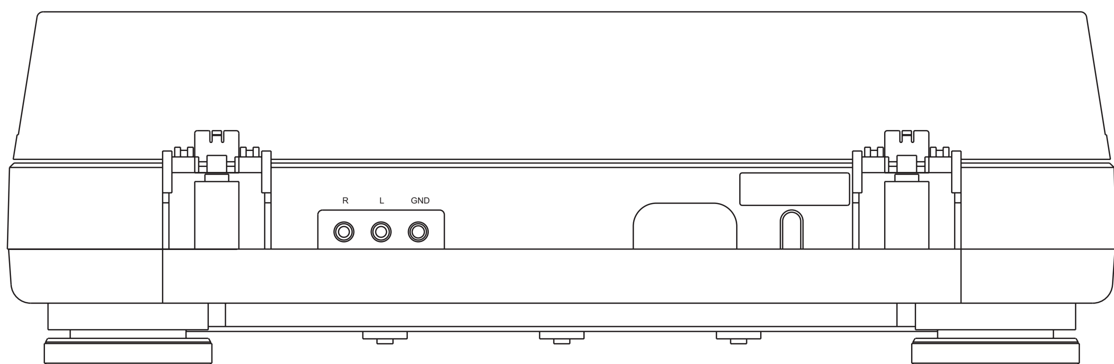
Entnehmen Sie die Scharniere aus der Unterseite des Styropors. Stecken Sie die Schutzhaube auf die 2 Scharniere auf.

Nehmen Sie das Tonträgersystem aus dem Systemhalter und schrauben Sie es am Tonarm fest.

5. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Staubschutzhaube
2. Scharnier
3. Puck
4. Plattenteller
5. Stift
6. Slipmat
7. Spannungswahlschalter (unter dem Plattenteller)
8. Netzschalter mit Strobelampe
9. START/STOP-Taster
10. Geschwindigkeitsschalter
11. Nadellampe
12. Lampenschalter
13. Headshell
14. Pitchfader
15. Tonarm
16. Tonarmstütze
17. Tonarmklammer
18. Tonarmlift
19. Anti-Skating-Rad
20. Gegengewichtskala
21. Gegengewicht
22. Systemhalter

6. ANSCHLÜSSE



Verbinden Sie die Cinch-Kabel (weiß=linker Kanal, rot=rechter Kanal) mit den PHONO-Eingangsbuchsen Ihres Verstärkers bzw. Mischpultes. Verbinden Sie das Massekabel mit der Erdungsklemme des Verstärkers bzw. Mischpultes.

Schließen Sie den Plattenspieler ans Netz an.

7. EINSTELLUNGEN

A) Einstellen des Tonarmgegengewichts:
• Entfernen Sie den Nadelschutz.
• Stellen Sie den ANTI-SKATE Drehknopf auf "0".
• Stellen Sie den Tonarmlift in die AB Position
• Lösen Sie die Tonarmklammer und bewegen Sie den Tonarm bis kurz vor den Plattenteller. Achten Sie darauf, daß Sie die Nadel nicht beschädigen.
• Halten Sie den Tonarm vorsichtig fest und stellen Sie das Gegengewicht ein, indem Sie es im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Tonarm sollte parallel zur Platte ausbalanciert sein, d.h. er darf nicht in Richtung Gewicht oder Tonkopf kippen.
• Bewegen Sie den Tonarm wieder zurück in die Armstütze und befestigen Sie die Armklemme.
• Stellen Sie die Skala am Gegengewicht ein, bis die Position 0 über der Markierungslinie des Tonarmschafts liegt.
• Drehen Sie das Gegengewicht so lange im Uhrzeigersinn, bis die Skala den Wert anzeigt, der der Nadelauflagekraft des verwendeten Tonabnehmersystems entspricht. Die Auflagekraft des mitgelieferten Systems beträgt 1,5 g. Wenn Sie ein separates Tonabnehmersystem verwenden, beachten Sie bitte die Hinweise des Herstellers.

B) Einstellen des Anti-Skating-Rades:
Stellen Sie das Anti-Skating-Rad so ein, daß der Wert dem der Nadelauflagekraft des verwendeten Tonabnehmersystems entspricht. Die Auflagekraft des mitgelieferten Systems beträgt 1,5 g. Wenn Sie ein separates Tonabnehmersystem verwenden, beachten Sie bitte die Hinweise des Herstellers.

C) Einstellen der Abspielgeschwindigkeit:
• Stellen Sie die Geschwindigkeit "33" ein.
• Drücken Sie den Startknopf, der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
• Beobachten Sie die Punktelinien am Plattentellerrand. Die Zahlen neben der Stroboskoplampe entsprechen der am Pitchfader eingestellten Abspielgeschwindigkeit.
Wenn die Punkte der obersten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit +7,2 %,
wenn die Punkte der zweiten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit +3,3 %,
wenn die Punkte der dritten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit 0 %,
wenn die Punkte der untersten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit -3,3 %.

8. BEDIENUNG

• Wählen Sie die Geschwindigkeit, die Sie für die abzuspielende Schallplatte benötigen.
• Legen Sie die Schallplatte auf. Falls nötig, verwenden Sie den Puck (z.B. bei Singles).
• Entfernen Sie den Nadelschutz und lösen Sie die Tonarmklemme.
• Drücken Sie den Startknopf, der Plattenteller beginnt sich zu drehen. Stellen Sie den Tonarmlift in die "AUF" Position und bewegen Sie den Arm über die Schallplatte. Unter schlechten Lichtverhältnissen können Sie die Nadellampe einschalten, um die gewünschte Startposition exakt anfahren zu können.
• Richten Sie den Tonarm über der ersten Rille der Schallplatte aus und stellen Sie den Tonarmlift in die "AB" Position. Der Tonarm senkt sich langsam auf die Schallplatte.
• Falls Sie den Plattenteller anhalten wollen, ohne den Tonarm von der Schallplatte zu nehmen, drücken Sie einfach den START/STOP-Taster.
• Wenn Sie das Abspielen der Schallplatte kurz unterbrechen wollen, stellen Sie den Tonarmlift in die "AUF" Position. Wenn Sie die Schallplatte weiter abspielen lassen wollen, stellen Sie den Tonarmlift einfach wieder in die "AB" Position.
• Wenn Sie den Tonarmlift nicht benötigen, lassen Sie ihn in der "AB" Position.

9. AUSTAUSCHEN DES TONABNEHMERSYSTEMS

Lösen Sie die Befestigungsschrauben an der Headshell und ziehen Sie die Verbindungskabel des Tonabnehmersystems ab. Enfernen Sie das alte Tonabnehmersystem aus der Headshell.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des neuen Tonabnehmersystems durch.

Setzen Sie den Nadelschutz auf, damit die Nadel nicht beschädigt werden kann.

Verbinden Sie die Anschlußdrähte der Headshell mit den Anschlußstiften des Tonabnehmersystems und achten Sie darauf, daß die Belegung der Drähte übereinstimmt.

Die verschiedenen Farben bedeuten:

Farbe:	Kanal und Polung
Weiß (L+)	Links, Plus-Pol
Blau (L-)	Links, Minus-Pol
Rot (R+)	Rechts, Plus-Pol
Grün (L-)	Rechts, Minus-Pol

Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an der Headshell fest.

Einstellen des Überhangs:

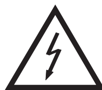
Der Überhang ist der Abstand zwischen der Nadel und dem Stift in der Mitte des Plattentellers.

Der Überhang sollte für ein optimales Abtasten auf 10 mm eingestellt werden.

Lösen Sie die Schrauben an der Headshell und rutschen Sie das System nach vorne bzw. hinten, bis es im korrekten Abstand auf der Headshell sitzt.

Vergewissern Sie sich, daß Sie die Schrauben wieder fest angezogen haben.

10. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

11. TECHNISCHE DATEN

Typ:	Manueller Plattenspieler
Antriebsart:	Riemenantrieb
Motor:	Gleichstrommotor
Drehzahl:	33 1/3 U/Min und 45 U/Min
Drehzahlübergang:	33 -> 45 U/Min in < 1 Sek.
	45 -> 33 U/Min in < 1 Sek.
Geschwindigkeitsregelung:	± 10 % über Schieberegler
Gleichlaufschwankungen:	0,25 % WRMS
Startzeit:	< 1 Sek.
Bremszeit:	< 1 Sek.
Rumpeln:	50 dB DIN B
Plattenteller:	Außendurchmesser 330 mm
	Gewicht 682 g
Tonarm:	S-förmig mit Kardanaufhängung
Tonarmlänge:	210 mm
Überhang:	10 mm
Einstellbare Nadelauflagekraft:	0-4 g
Anti-Skating-Bereich:	0-4 g
Spannungsversorgung:	230 V/50 Hz
	115 V/60 Hz
Max. Anlaufstrom:	120 mA
Gesamtanschlusswert:	8 W
Maße:	450 x 352 x 145 mm
Gewicht:	4 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.

English

OPERATING INSTRUCTIONS



BD-1350
Belt-drive Turntable



CAUTION!!
Keep this device away from rain and moisture!
Never open the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

All persons involved in the installation, operation and maintenance of this device have to:
- be qualified
- follow the instructions of this manual

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC BD-1350 turntable. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your BD-1350.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

1.1 Features

Belt-drive DJ-turntable
Delivery includes pick-up system • Adjustable +/- 10 % speed control • Large Start/Stop-button • Strobe lamp for exact speed adjustment • Target lamp • Delivery includes removable dustcover • Adjustable anti-skating • Shock-absorbing feet

2. SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power plug least. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

This device falls under protection-class II and features a protective insulation.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the AC voltage selector.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional turntable for playing standard LPs or Singles. This product is allowed to be operated with an alternating current of 115/230 V, 50/60 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!



CAUTION!

The RCA-connection plugs must never be connected with the Phono-inputs of your mixer!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

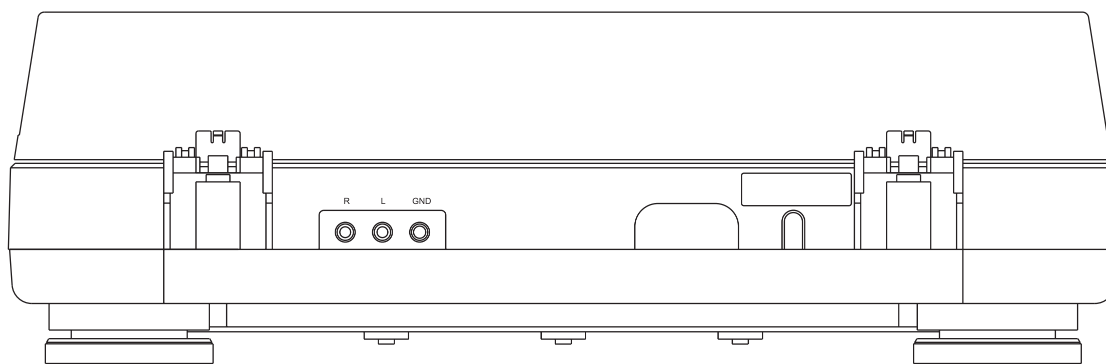
4. INSTALLATION

Install the turntable on a plane, stable ground.
Place the platter on the holder.
Turn the platter until the rectangular whole is at approx. 20°. Connect the belt with the driving pinion.
Place the slipmat on the platter.
Remove the hinges from the bottom side of the styrofoam. Install the dust-cover on the two hinges.
Remove the pickup-system from the cartridge holder and screw it on the tonearm.

5. GENERAL DESCRIPTION

1. **Dustcover**
2. **Hinge**
3. **Puck**
4. **Platter**
5. **Center**
6. **Slipmat**
7. **Voltage selector (underneath the platter)**
8. **Power switch with strobe-lamp**
9. **START/STOP-button**
10. **Speed-selector**
11. **Target light**
12. **Lamp switch**
13. **Headshell**
14. **Pitchfader**
15. **Tonearm**
16. **Armrest**
17. **Tonearm-clamp**
18. **Tonarm-lift**
19. **Anti-Skating-wheel**
20. **Counterweight-scale**
21. **Counterweight**
22. **Cartridge holder**

6. CONNECTIONS



Connect the RCA-cables (white=left channel, red=right channel) with the PHONO IN-sockets of your amplifier or mixer. Connect the ground lead with the ground terminal of your amplifier or mixer.

Connect the turntable to the mains.

7. ADJUSTING

A) Adjusting the counterweight

- Remove the stylus cover.
- Set the Anti-skating-wheel to the 0 position.
- Set the tonearm lift to the down position
- Release the tonearm from the armrest and move it to a position between the turntable and the armrest. Make sure that you do not damage the stylus.
- Carefully hold the tonearm and adjust the counterweight by turning it clockwise or anti-clockwise respectively. The tonearm should be balanced to a horizontal position.
- Move the tonearm back to the armrest and clamp it.
- Set the scale on the counterweight to the 0 position without turning the counterweight.
- Turn the counterweight clockwise until the scale shows the value corresponding to the pressure of the used stylus. The stylus pressure of the pick-up system included in the delivery is 1.5 g. Should you use a separate pick-up system, please follow the manufactuer's instructions.

B) Adjusting the tracking force

Set the Anti-skating-wheel to the value equivalent to the pressure of the used stylus. The stylus pressure of the pick-up system included in the delivery is 1.5 g. Should you use a separate pick-up system, please follow the manufacturer's instructions.

C) Adjusting the playback-speed

- Set the speed to 33 rpm
- Press the START/STOP-button and the turntable begins to rotate.
- Watch the dotted lines on the platter's edge. The numbers next to the strobe-lamp correspond to the playback-speed adjusted via the Pitchfader.

Should the dots of the upper line seem to be standing still, the playback-speed is +7,2 %,
should the dots of the second line seem to be standing still, the playback-speed is +3,3 %,
should the dots of the third line seem to be standing still, the playback-speed is 0 %,
should the dots of the lowest line seem to be standing still, the playback-speed is -3,3 %,.

8. OPERATION

- Select the speed required for the record you want to play.
- Put the record on the platter. Use the puck if needed (e.g. for singles).
- Remove the the stylus cover and release the tonearm.
- Press the START/STOP-button and the turntable begins to rotate.
- Set the tonearm lift to the up position and move the tonearm to the desired starting position. Under insufficient lighting conditions use the target light for spotting the exact starting position.
- Set the tonearm lift to the down position and the tonearm slowly lowers to the record.
- Should you desire to stop the turntable without removing the tonearm from the record, simply press the START/STOP-button.
- Should you desire to interrupt playback for a short period, set the tonearm lift to the up position. When you wish to continue playback, set the tonearm lift back to the down position.
- When you do not need the tonearm lift at all, leave it in the down positon.

9. EXCHANGING THE PICK-UP SYSTEM

Loosen the tightening screws on the headshell and remove the connection-cables of the pick-up system. Remove the old pick-up system from the Headshell.

Read the user manual of the new pick-up system.

Put the stylus cover on the stylus.

Connect the Headshell's connection cables with the terminals of the pickup-system and make sure that the occupation of the cables is correct.

The different colours mean:

Used colour:	Channel and poles:
White (L+)	Left, plus-pole
Blue (L-)	Left, minus-pole
Red (R+)	Right, plus-pole
Green (L-)	Right, minus-pole

Tighten the screws on the Headshell.

Adjusting the overhang:

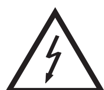
The overhang is the distance between the stylus and the center of the turntable.

For optimized pick-up, the overhang should be set to 10 mm.

Loosen the tightening screws on the headshell and move the system forwards or backwards until you reach the desired position.

Make sure that you tighten the screws before you operate the device again.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

If the power supply cable of this device becomes damaged, it has to be replaced by authorized dealers only in order to avoid hazards.

Should you have further questions, please contact your dealer.

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type:	Manual turntable
Drive-method:	Belt-drive
Motor:	DC-motor
Speed:	33 1/3 RPM and 45 RPM
Change-time between the speeds:	
	33 -> 45 RPM in < 1 sec.
	45 -> 33 RPM in < 1 sec.
Pitch adjustment:	± 10 % via fader
Wow & Flutter:	< 0.25 % WRMS
Start time:	< 1 sec.
Stop time:	< 1 sec.
Rumble:	50 dB DIN B
Platter:	Outer diameter 330 mm
	Weight 682 g
Tonearm:	S-shape with Cardan's suspension
Tonearm-length:	210 mm
Overhang:	10 mm
Adjustable stylus-pressure:	0-4 g
Anti-Skating-range:	0-4 g
Power supply:	230 V/50 Hz
	115 V/60 Hz
Maximum starting-current:	120 mA
Power consumption:	8 W
Dimensions:	450 x 352 x 145 mm
Weight:	4 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 02/01 ©

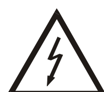
Français

MODE D'EMPLOI



BD-1350

Platine disque à entraînement courroie



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Jamais ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil
- doit être suffisamment qualifiée
- est priée de suivre strictement les instructions de service suivantes.

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC BD-1350 platine disque. Vous êtes en possession d'un appareil tres capaz.

Sortez le BD-1350 de son emballage.

Avant tout, assurez vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

1.1. Features

Platine disque DJ à entraînement courroie
Livré avec système pick-up • Vitesse réglable de +/-10 % • Grand bouton Start/Stop • Lampe strobo pour un réglage exact de la vitesse • Lumière cible séparée (escamotable) • Livré avec couvercle acrylique anti-poussière amovible • Commande anti-dérapage réglable • Pieds anti-chocs

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

La fiche au secteur doit toujours être branchée en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie **II**. Cet appareil dispose d'une double isolation.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les partys sous tension avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur le sélecteur de tension au dos de l'appareil. Mettez le câble d'alimentation seulement dans des prises adaptées.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais sur le câble.

ATTENTION: Allumez toujour l'amplificateur en dèrnier lieu et éteignez le en premier!

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est une platine disque pour jouer des platines standards et singles. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 115/230 V, 50/60 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.



ATTENTION!

Ne jamais connecter les fiches cinch de connexion de la platine disque ne doivent jamais être raccordées aux entrées phono du mixeur!

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Il est interdit de retirer le code barre de l'appareil. Ceci annulerait toute garantie.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

4. MISE EN SERVICE

Placez la platine disque sur une surface horizontale plane et stable.

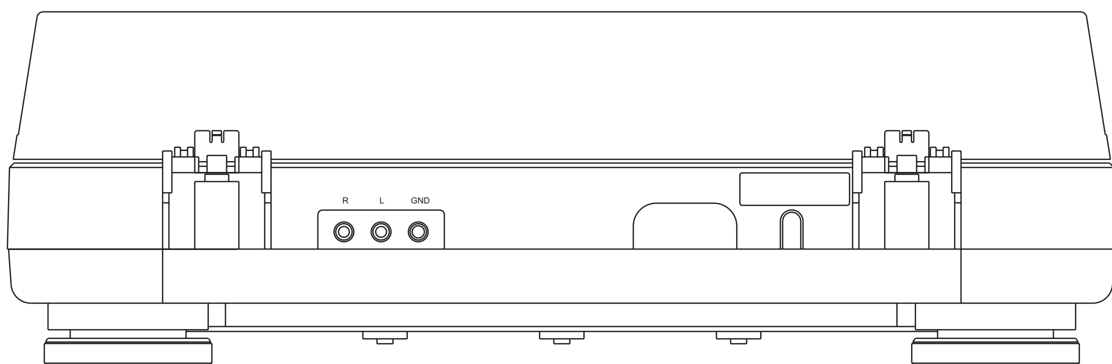
Mettez en place le plateau sur la fixation.

Tournez le plateau jusqu'à temps que l'orifice rectangulaire se trouve dans une position d'environ 20°, puis placez la courroie d'entraînement sur le piton d'entraînement.
Mettez en place le slipmat sur le plateau.
Rémovez les charnières du styropor. Mettez en place le couvercle de protection à l'aide des deux charnières
Rémovez le système du porteur de système et vissez-le au bras de lecture.

5. DESCRIPTION

1. Couvercle anti-poussière
2. Charnière
3. Adapteur 45 rmp
4. Plateau
5. Axe central
6. Slipmat
7. Sélecteur de tension (au-dessus du plateau)
8. Interrupteur ON/OFF avec lampe strobo
9. Commutateur START/STOP
10. Selecteur de la vitesse
11. Lumière cible
12. Interruptuer lumière cible
13. Headshell
14. Pitchfader
15. Bras de lecture
16. Porte-bras
17. Clip de retenue
18. Levier de commande
19. Régulateur Anti-Skating
20. Bague du contrepoids
21. Contrepoids
22. Porteur du système

6. CONNEXIONS



Connecter les câbles cinch avec les douilles PHONO IN de votre amplificateur ou tâble de mixage. Connecter le câble masse à la borne masse de votre amplificateur ou tâble de mixage.

Branchez l'appareil.

7. AJUSTMENT

A) Ajustment du contrepoids

- Enlever le capot de protection du diamant.
- Mettre la commande anti-derapage à la position 0.
- Pousser le levier de commande vers la position "DOWN" (Bas).
- Libérez le bras de lecture du porte-bras et positionner le bras de lecture entre Platine disque et porte-bras.

Assurez-vous que vous ne détériorez pas le diamant.

- L'avancement dans le sens horaire du CONTREPOIDS produira la descente du côté cartouche du BRAS DE LECTURE. L'avancement dans le sens antihoraire produira l'oppose. Tournez le CONTREPOIDS dans le sens horaire ou antihoraire selon le besoin, jusqu'a ce que le BRAS DE LECTURE soit equilibré horizontalement.

Ce moment se produit, et vous le verrez facilement, lorsque le BRAS DE LECTURE "flotte" librement.

- Placez le BRAS DE LECTURE sur le PORTE-BRAS bloquez-le en place avec le SERRE-BRAS.
- Le BRAS DE LECTURE etant bloqué sur le PORTE-BRAS, tenez le CONTREPOIDS sans bouger dans la main tout en tournant la BAGUE DE PRESSION DU DIAMANT jusqu'a ce que le chiffre "0" sur la bague s'aligne avec la ligne mediane sur l'arbre arriere du BRAS DE LECTURE. Maintenant, l'equilibre zero (0) horizontal est accompli.
- Mettez le CONTREPOIDS à la même valeur que celle de la pression du diamant. La pression du diamant du système inclus est 1,5 g. Si vous utilisez un système diffèrent, veuillez suivre les instructions du fabricante.

B) Réglage de la commande Anti-Skating

Mettez la COMMANDE ANTI-SKATING à la même valeur que celle de la pression du diamant. La pression du diamant du système inclus est 1,5 g. Si vous utilisez un système diffèrent, veuillez suivre les instructions du fabricante.

C) Ajustment de la vitesse

- Mettre le sélecteur de la vitesse à 33 rpm.
- Presser le commutateur START/STOP et le plateau commence à tourner.
- Observer les bandes indicatrices rpm. Les bandes indiquent la vitesse ajustée avec le Pitchfader.

Si les points de la bande en haut semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est +7,2 %,
si les points de la deuxième bande semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est +3,3 %,
si les points de la troisième bande semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est 0 %,
si les points de la bande au-dessus semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est-3,3 %.

8. MANIEMENT

- Choisissez la vitesse désirée.
- Placez un disque sur le plateau.
- Enlevez la protection du diamant.
- Appuyez sur le commutateur START/STOP. Le plateau du platine disque commencera a tourner.
- Poussez le levier de commande vers la position „UP“ (haut). Positionnez le bras de lecture au-dessus du sillon desiré du disque. S’il n’y a pas de lumière suffisant, veuillez allumer la pointe du diamant avec la lumière cible.
- Poussez le levier de commande vers la position "DOWN" (Bas). Le bras de lecture descendra lentement et deposera le diamant sur le disque; en ce moment, vous entendrez l'enregistrement.
- Si vous désirez d’arrêter la rotation du table-tournant, pressez le commutateur START/STOP.
- Si vous désirez de interromper la lecture pour une periode courte, poussez le levier de commande vers la position „UP“ (haut). Quand vous désirez de continuer la lecture, poussez le levier de commande vers la position „DOWN“ (bas).
- Quand vous n’avez pas besoin du levier de commande, restez-le à la position „DOWN“ (bas).

9. REMPLACER LE SYSTEME

Dévissez les vis de fixation du Headshell et retirez les câbles de connexion du système. Retirez le système du Headshell.

Veuillez lire le mode d'emploi du nouveau système.

Installez la protection du diamant.

Connectez les câbles de connection du Headshell avec les points de connection du nouveau systèm et assurez-vous que l'occupation des câbles est correcte.

Le couleurs diffèrents indiquent:

Couleur:	Canal et pôle
Blanc (L+)	Gauche, pôle +
Bleu (L-)	Gauche, pôle -
Roug (R+)	Droite, pôle +
Vert (L-)	Droite, pôle -

Vissez les vis de fixation du Headshell.

Ajuster la saillie:

La saillie est la distance entre le diamant et l'axe central.

Il est nécéssaire que vous ajustez la saillie à 10 mm.

Désserrer les vis de fixation du Headshell et positionner comment vous désirez.

Assurez-vous que les vis de fixation sont bien serrés avant l'operation du table-tournant.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un installateur agrée pour éviter des dangers.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

11. CHARACTÉRISTIQUES TÉCHNIQUES

Type:	Platine disque manuel
Méthode de transmission:	Transmission à courroie
Moteur:	Moteur cc
Vitesse:	33 1/3 T/min et 45 T/min
Transition de vitesse:	33 -> 45 T/min en < 1 sec.
	45 -> 33 T/min en < 1 sec.
Vitesse réglable:	± 10 % via fader
Pleurage et scintillement:	0,25 % WRMS
Temps de départ:	< 1 sec.
Temps d'arrêt:	< 1 Sek.
Ronflement:	50 dB DIN B
Plateau:	Diamètre extérieur 330 mm
	Poids 682 g
Bras de lecture:	en forme de S avec suspension à Cardan
Longeur du bras de lecture:	210 mm
Saillie:	10 mm
Réglage de la pression d'aiguille:	0-4 g
Réglage de la commande anti-derapage:	0-4 g
Alimentation:	230 V/50 Hz
	115 V/60 Hz
Courant de démarrage maximal:	120 mA
Puissance de rendement:	8 W
Dimensions:	450 x 352 x 145 mm
Poids:	4 kg

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 02/01 ©